



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou a Šalamúnovými ostrovmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch** ..... 1

##### NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/736 z 26. apríla 2017, ktorým sa mení príloha VIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o schválenie národného programu Slovinska na kontrolu klasickej klusavky<sup>(1)</sup>** ..... 2

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/737 z 26. apríla 2017, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 4

##### SMERNICE

- ★ **Smernica Rady (EÚ) 2017/738 z 27. marca 2017, ktorou sa na účely prispôsobenia technickému pokroku mení príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek, pokiaľ ide o olovo<sup>(1)</sup>** ..... 6

#### Korigendá

- ★ **Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/958 z 9. marca 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy upravujúce technické opatrenia na objektívnu prezentáciu investičných odporúčaní alebo iných informácií, ktorými sa odporúča alebo navrhuje investičná stratégia, a na zverejňovanie osobitných záujmov alebo uvádzanie konfliktov záujmov (Ú. v. EÚ L 160, 17.6.2016)** ..... 9

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP



## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

### **Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou a Šalamúnovými ostrovmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch**

Dohoda medzi Európskou úniou a Šalamúnovými ostrovmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch nadobudne platnosť 1. mája 2017, pričom postup ustanovený v článku 8 ods. 1 dohody sa ukončil 30. marca 2017.

---

# NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/736

z 26. apríla 2017,

ktorým sa mení príloha VIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o schválenie národného programu Slovinska na kontrolu klasickej klusavky

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií<sup>(1)</sup>, a najmä na kapitolu A oddiel A bod 3.1 písm. b) prílohy VIII k uvedenému nariadeniu,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 999/2001 sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) hovädzieho dobytku, oviec a kôz. Uvedené nariadenie sa vzťahuje na produkciu a uvádzanie živých zvierat a produktov živočíšneho pôvodu na trh a v určitých osobitných prípadoch na ich vývoz.
- (2) V článku 15 nariadenia (ES) č. 999/2001 sa stanovuje, že uvádzanie hovädzieho dobytku, oviec alebo kôz a ich spermy, embryí a vajíčok na trh alebo prípadne ich vývoz podlieha podmienkam stanoveným v prílohe VIII. V kapitole A oddiele A bode 3.1 písm. a) danej prílohy sa stanovuje, že členský štát, ktorý má národný program na kontrolu klasickej klusavky (ďalej len „národný program“), ktorý sa vzťahuje na jeho celé územie, môže svoj národný program predložiť Komisii na schválenie. V bode 3.1 písm. b) uvedeného oddielu sa stanovuje, že ak tento národný program spĺňa kritériá stanovené v bode 3.1 písm. a), Komisia ho môže schváliť. V bode 3.2 uvedeného oddielu sú vymenované členské štáty, ktorých národné programy boli schválené.
- (3) Slovinsko 13. septembra 2016 predložilo Komisii žiadosť o schválenie svojho národného programu. Na základe požiadavky o ďalšie informácie Slovinsko 8. januára 2017 predložilo upravené znenie národného programu a poskytlo objasnenie a ďalšie informácie o určitých aspektoch tohto programu. Upravené znenie národného programu by sa malo schváliť, keďže spĺňa kritériá stanovené v kapitole A oddiele A bode 3.1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 999/2001.
- (4) Kapitola A oddiel A bod 3.2 prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 999/2001 by sa preto mal zmeniť pridaním Slovinska do zoznamu členských štátov so schváleným národným programom.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

V prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa kapitola A oddiel A bod 3.2 nahrádza takto:

„3.2. Týmto sa schvaľujú národné programy na kontrolu klasickej klusavky v týchto členských štátoch:

- Dánsko,
- Slovinsko.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

---

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. apríla 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/737****z 26. apríla 2017,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. apríla 2017

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	EG	288,4
	MA	102,7
	TR	122,6
	ZZ	171,2
0707 00 05	TR	145,1
	ZZ	145,1
0709 93 10	MA	78,6
	TR	144,4
	ZZ	111,5
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	48,3
	IL	80,6
	MA	50,7
	TR	41,8
	ZZ	55,4
	ZZ	55,4
0805 50 10	EG	56,5
	TR	67,0
0808 10 80	ZZ	61,8
	AR	89,5
	BR	113,5
0808 30 90	CL	129,3
	CN	147,6
	NZ	149,9
	US	116,7
	ZA	83,1
	ZZ	118,5
	AR	132,1
	CL	135,1
	CN	98,4
	ZA	113,1
ZZ	119,7	

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# SMERNICE

## SMERNICA RADY (EÚ) 2017/738

z 27. marca 2017,

ktorou sa na účely prispôsobenia technickému pokroku mení príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek, pokiaľ ide o olovo

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 46 ods. 1 písm. b),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V smernici 2009/48/ES sa stanovujú medzné hodnoty migrácie z hračiek alebo častí hračiek pre niekoľko prvkov vrátane olova v suchom, tekutom a zoškriabanom materiáli hračky. Limitné hodnoty pre olovo sú 13,5 mg/kg v suchom, 3,4 mg/kg v tekutom a 160 mg/kg v zoškriabanom materiáli každej hračky.
- (2) Tieto limitné hodnoty vychádzajú z odporúčaní Holandského národného inštitútu pre verejné zdravie a životné prostredie (Dutch National Institute for Public Health and the Environment, ďalej len „RIVM“) uvedených v správe z roku 2008 s názvom „Chemické látky v hračkách. Všeobecná metodológia posudzovania chemickej bezpečnosti hračiek so zameraním na prvky“. Odporúčania RIVM vychádzali zo záveru, že expozícia detí olovu nesmie prekročiť určitú úroveň nazývanú „prípustný denný príjem“. V uvedenej správe sa v prípade olova ako toxikologická referenčná hodnota stanovil prípustný denný príjem na úrovni 3,6 mikrogramu na kilogram telesnej hmotnosti za deň.
- (3) Keďže deti sú vystavené olovu aj z iných zdrojov než hračiek, na hračky by mal pripadať iba určitý percentuálny podiel toxikologickej referenčnej hodnoty. Vedecký výbor pre toxicitu, ekotoxicitu a životné prostredie vo svojom stanovisku na tému „Posúdenie biologickej dostupnosti určitých prvkov v hračkách“, prijatom 22. júna 2004, odporučil, aby sa ako maximálny príjem z hračiek povolilo 10 % maximálneho prípustného príjmu olova. Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká (ďalej len „SCHER“) vo svojom stanovisku na tému „Posúdenie medzných hodnôt migrácie pre chemické prvky v hračkách“, prijatom 1. júla 2010, súhlasil s prístupom, že príjem olova z hračiek by nemal presiahnuť 10 % toxikologickej referenčnej hodnoty. Vzhľadom na to, že olovo sa považuje za obzvlášť toxické, boli okrem toho jeho limitné hodnoty v smernici 2009/48/ES stanovené na polovičných úrovniach v porovnaní s úrovňami, ktoré sa považujú za bezpečné v súlade s kritériami príslušného vedeckého výboru, aby sa zabezpečilo, že budú prítomné iba stopy olova, ktoré sú v súlade so správnou výrobnou praxou. Z toho vyplýva, že limitné hodnoty pre olovo boli v danej smernici stanovené na 5 % prípustného denného príjmu určeného ako hodnoty migrácie olova z hračiek.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) dospel k záveru, že pre olovo ako toxický kov neexistuje prah, pod ktorým expozícia olovu nemá rozhodujúci vplyv na zdravie. Dokonca aj nízka expozícia olovu môže spôsobiť neurotoxicitu, t. j. poškodenie nervového systému a mozgu, najmä nedostatočnú schopnosť učiť sa. Podľa uvedených nových vedeckých poznatkov uverejnených EFSA by sa preto prípustný denný príjem nemal ďalej používať ako toxikologická referenčná hodnota.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2009, s. 1.



- (5) Podľa EFSA nová toxikologická referenčná hodnota, ktorá sa má používať na stanovenie limitných hodnôt olova, je  $BMDL_{01}$  (limitná hodnota porovnávacej dávky), ktorá sa týka účinkov na vývoj nervovej sústavy.  $BMDL_{01}$  je spodná limitná hodnota spoľahlivosti (95. percentil) porovnávacej dávky 1 % dodatočného rizika intelektuálneho deficitu u detí meraného v plnom rozsahu stupnice IQ, čo je zníženie IQ o 1 bod na tejto stupnici.  $BMDL_{01}$  je ekvivalent príjmu olova vo výške 0,5 mikrogramu na kilogram telesnej hmotnosti/deň.
- (6) Výbor pre hodnotenie rizík zriadený v rámci Európskej chemickej agentúry odsúhlasil s EFSA, že najvyššou prípustnou expozíciou olova je  $BMDL_{01}$ . Keďže súčasné priemerné úrovne olova v krvi v prípade európskych detí sú až štyrikrát vyššie ako najvyššia prípustná úroveň expozície a keďže sa nedá stanoviť žiadna prahová hodnota, pre účinky na vývoj nervovej sústavy, musí sa v o najväčšej možnej miere zabrániť akejkoľvek dodatočnej expozícii.
- (7) Pri uplatňovaní najnovšieho vedeckého vývoja na metodiku v správe RIVM z roku 2008 na výpočet bezpečných limitných hodnôt pre prvky v hračkách a na uplatňovanie prístupu smernice 2009/48/ES na riadenie rizík zvlášť toxických prvkov ako olovo by sa mali preskúmať limitné hodnoty pre olovo v hračkách stanovené v smernici 2009/48/ES a na ochranu zdravia detí by sa mali stanoviť na úrovni 5 %  $BMDL_{01}$ .
- (8) Oprava správy RIVM z roku 2008, ktorá bola uverejnená v roku 2015, dospela k záveru, že množstvo suchého a tekutého materiálu hračky, ktoré deti podľa predpokladu požívajú, teda množstvo, na ktorom boli založené odporúčania správy RIVM z roku 2008 pre limitné hodnoty, by sa namiesto denného množstva malo vyjadriť ako týždenné množstvo. Výbor SCHER následne uviedol, že pôvodne odporúčané množstvá týkajúce sa požitia sú primerané a mali by byť naďalej uvádzané ako denné množstvá, a nie ako týždenné množstvá, a tým potvrdil, že metodika použitá v správe RIVM z roku 2008 na výpočet bezpečných limitných hodnôt pre prvky v hračkách je správna. Metodika použitá v správe RIVM z roku 2008 by sa preto mala naďalej používať na účely stanovenia revidovaných limitných hodnôt pre olovo v hračkách.
- (9) Smernica 2009/48/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Výbor zriadený článkom 47 smernice 2009/48/ES nepredložil stanovisko k opatreniam stanoveným v tejto smernici, Komisia preto predložila návrh týkajúci sa daných opatrení Rade a postúpila ho Európskemu parlamentu,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

V tabuľke uvedenej v bode 13 časti III prílohy II k smernici 2009/48/ES sa údaj týkajúci sa olova nahrádza takto:

„Olovo	2,0	0,5	23“
--------	-----	-----	-----

#### Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do 28. októbra 2018 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 28. októbra 2018.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

## Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 27. marca 2017

*Za Radu*  
*predseda*  
C. ABELA

---

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/958 z 9. marca 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy upravujúce technické opatrenia na objektívnu prezentáciu investičných odporúčaní alebo iných informácií, ktorými sa odporúča alebo navrhuje investičná stratégia, a na zverejňovanie osobitných záujmov alebo uvádzanie konfliktov záujmov**

(Úradný vestník Európskej únie L 160 zo 17. júna 2016)

Na strane 19 v článku 6 ods. 1 úvodnej vete uvedeného odseku a v písmenách a) a b):

*namiesto:* „1. Okrem informácií požadovaných v článku 5 osoba uvedená v článku 3 ods. 1 bode 34i) nariadenia (EÚ) č. 596/2014 a expert do svojho odporúčania zahrnú tieto údaje o svojich záujmoch a konfliktoch záujmov vo vzťahu k emitentovi, ktorého sa odporúčanie priamo alebo nepriamo týka:

- a) či vlastní čistú dlhú alebo krátku pozíciu presahujúcu prahovú hodnotu vo výške 0,5 % celkového vydaného akciového kapitálu emitenta podľa výpočtu uvedeného v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a v kapitolách III a IV delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 918/2012 <sup>(1)</sup>; uvedie sa vyhlásenie v tom zmysle, v ktorom sa špecifikuje, či je čistá pozícia dlhá alebo krátka;
- b) či emitent vlastní podiely presahujúce 5 % celkového vydaného akciového kapitálu, uvedie sa vyhlásenie v tom zmysle;“;

*má byť:* „1. Okrem informácií požadovaných v článku 5 osoby uvedené v článku 3 ods. 1 bode 34i) nariadenia (EÚ) č. 596/2014 a experti do odporúčania zahrnú tieto údaje o svojich záujmoch a konfliktoch záujmov vo vzťahu k emitentovi, ktorého sa odporúčanie priamo alebo nepriamo týka:

- a) ak osoba alebo expert vlastní čistú dlhú alebo krátku pozíciu presahujúcu prahovú hodnotu vo výške 0,5 % celkového vydaného akciového kapitálu emitenta podľa výpočtu v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a kapitolami III a IV delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 918/2012 <sup>(1)</sup>, vyhlásenie v tom zmysle, v ktorom sa špecifikuje, či je čistá pozícia dlhá alebo krátka;
  - b) ak podiely emitenta na celkovom vydanom akciovom kapitáli osoby alebo experta presahujú 5 %, vyhlásenie v tom zmysle;“.
-









ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**